

# LAS CONSONANTES RETROFLEJAS<sup>1</sup>

---

	Retrofleja	
oclusiva	<b>t̪</b>	sorda
oclusiva	<b>d̪</b>	sonora
sibilante	<b>ʃ̪</b>	sorda
sibilante	<b>ʒ̪</b>	sonora
nasal	<b>ŋ̪</b>	sonora

## **Nombres técnicos**

- t̪ Oclusiva retrofleja sorda con aire pulmonar egresivo
- d̪ Oclusiva retrofleja sonora con aire pulmonar egresivo
- ʃ̪ Fricativa retrofleja sorda ...
- ʒ̪ Fricativa retrofleja sonora ...<sup>2</sup>
- ŋ̪ Nasal retrofleja sonora ...

## **Ejemplos básicos en posición inicial:<sup>3</sup>**

1. [t̪] urdu, [t̪ã] ‘pierna’  
urdu, [t̪opi] ‘clase de sombrero’  
hindi, [t̪al] ‘postponer’
2. [d̪] urdu, [d̪ak] ‘correo’  
hindi, [d̪al] ‘rama’

---

<sup>1</sup> En la tradición americana es común usar un punto subscripto a la consonante para indicar consonantes retroflejas. En la tradición del AFI, se habla de una zona de articulación “retrofleja” aunque muchos fonetistas prefieren usar ese término para una configuración de la lengua y no para una posición.

<sup>2</sup> Este sonido aparece en varias lenguas autóctonas de las Américas en préstamos de español que tienen una vibrante múltiple en español. También aparece en ciertas variantes del español, como en algunas regiones de Bolivia, como veremos en este capítulo.

<sup>3</sup> Los ejemplos marcados **con letras resaltadas** se relacionan con archivos de sonido. Estos se deben buscar en <http://www.sil.org/training/materialspan/fonetica/cursos/sonidos.html>.

3. [ʃ] ['ʃosa]
4. [z] español de La Paz, *rosa* ['zosa]  
español de La Paz, *raya* ['zaja]
5. [ŋ] ['ŋeða]

**Ejemplos básicos en posición intermedia:**

6. [t] urdu, [beʈa] ‘hijo’
7. [l] ['laɖa]
8. [ʃ] ['paʃo]
9. [z] español de La Paz, *perro* ['pezo]  
español de La Paz, *zorra* ['soza]  
español de La Paz, *Enrique* [en'zike]
10. [ŋ] ['paŋo]

**Ejemplos básicos, posición final**

11. [t] urdu, [buʈ] ‘bota’
12. [d] [lad]
13. [ʃ] [laʃ]
14. [z] [laz]
15. [ŋ] [laŋ]

**Comparaciones críticas**

16. español de La Paz, *perro* ['pezo] vs. *peso* ['peso]
17. español de La Paz, *rana* ['zana] vs. *sana* ['sana]

**Lo que debe saber**

1. Identificar los símbolos fonéticos con su nombre técnico.  
p.ej.: [t] — es una oclusiva retrofleja sorda con aire pulmonar egresivo

2. Relacionar los nombres técnicos con los símbolos fonéticos.  
p.ej.: Oclusiva retrofleja sonora con aire pulmonar egresivo — [d]
3. Pronunciar los sonidos correctos al ver los símbolos fonéticos.
4. Transcribir los símbolos fonéticos al oír los sonidos.

### ***Ejercicios para lograr las metas de esta sesión***

#### **Identificar el símbolo con su nombre técnico**

1. t
2. d
3. ʃ
4. z
5. ŋ

#### **Proveer el símbolo que corresponde al nombre técnico**

6. Oclusiva retrofleja sorda
7. Oclusiva retrofleja sonora
8. Fricativa retrofleja sonora
9. Fricativa retrofleja sorda
10. Nasal retrofleja sonora

#### **Pronunciar correctamente las siguientes transcripciones**

11. [a'ta]
12. [a'da]
13. [a'ʃa]
14. [i'za]
15. [i'ŋa]
16. [t'a'la]